

Oroszország-Magyarország: kultúrák dialógusa
14-19 éves gimnazisták országos versenye
Versenykiírás

1. Általános tudnivalók

1.1. Az Oroszország-Magyarország: kultúrák dialógusa országos verseny (a továbbiakban: Verseny) jelen versenykiírása a verseny céljait és feladatait, a szervezők és versenyzők jogait és kötelességeit, valamint a verseny szakaszait és határidőit tartalmazza.

1.2. A Verseny időszaka: **2018. április 9-június 2.** A döntő helyszíne az Orosz Kulturális Központ, időpontja: 2018. június 2. 10 óra, regisztráció: 9.00-tól.

1.3. A Versenyre minden 14-19 éves, oroszul és magyarul tudó jelentkezését várjuk.

2. A Verseny szervezői

- Orosz Kulturális Központ
- BGSZC Hunfalvy János Két Tanítási Nyelvű Közgazdasági és Kereskedelmi Szakgimnáziuma

3. A Verseny célja

A Verseny résztvevői Oroszországgal és Magyarországgal kapcsolatos ismereteinek bővítése a művészi önmegvalósítás által.

4. Résztvételi feltételek

4.1. A Versenyen 4 jelölésben lehet pályázni:

- I. Magyar nyelvű esszé. Témák:
 - a) A szépirodalom jelentősége az ember életében: milyen magyar és orosz szépirodalmi műveket talált fontosnak, és miért?
 - b) Az etnokulturális sokszínűség megőrzése: a népek együttműködéséhez, vagy elszeparálódásához vezető út?
 - c) „A béke vagy te, Sport!”¹ A 2018-as oroszországi FIFA labdarúgó-világbajnokság küszöbén.

¹ Pierre de Coubertin: Óda a sporthoz; Coubertin volt a Nemzetközi Olimpiai Bizottság egyik alapítója.

II. Vers- vagy prózamondás orosz és magyar irodalmi művekből, mindkét nyelven 2-3 perces időtartamban. A versenyzőknek két irodalmi művet kell választaniuk – egy orosz és egy magyar szerzőtől.

Javasolt orosz szerzők: Alekszandr Puskin, Lev Tolsztoj, Anton Csehov, Nyikolaj Gogol, Mihail Lermontov, Fjodor Dosztojevszkij, Marina Cvetajeva, Alekszandr Osztrovszkij, Afanaszj Fet, Fjodor Tyutcsev, Alekszandr Blok, Szergej Jeszenyin, Vlagyimir Majakovszkij, Borisz Paszternak, Robert Rozsgyesztvenszkij, Bulat Okudzava, Nyikolaj Zabolockij, Vlagyimir Nabokov, Andrej Vozneszenszkij, Anatolij Alekszin, Fazil Iszkander, Vlagyimir Viszockij, Jevgenyij Jevtusenko.

Javasolt magyar szerzők:

Petőfi Sándor, Arany János, Kölcsey Ferenc, Ady Endre, Babits Mihály, Kosztolányi Dezső, József Attila, Juhász Gyula, Berzsenyi Dániel, Csokonai Vitéz Mihály, Radnóti Miklós, Weöres Sándor, Nagy László, Szabó Lőrinc, Pilinszky János, Mikszáth Kálmán, Móricz Zsigmond, Krúdy Gyula, Ottlik Géza, Örkény István, Szabó Magda, Esterházy Péter, Lázár Ervin.

III. Rajzverseny. Téma: A világ, melyben élni szeretnél. A környezetvédelmi világnap (június 5.) alkalmából.

IV. Orosz nyelvű színelőadás, lehetőség szerint zenei- és videokísérettel, díszlettel, jelmezekben. Téma: Tudják-e Önök, orosz vendégek, mitől különleges Magyarország? Max. 5 fő, időtartam – max. 10 perc.

4.2. A résztvevők valamennyi kategóriában indulhatnak. Az abszolút győztesek közé kerüléshez (maximum 5 fő) a II., vagy IV. kategóriában kötelező indulni.

4.3. A jelentkezések benyújtási határideje **2018. május 14.** (a jelentkezési lapot mellékeljük)

4.4. A versenyre benyújtott munkákat a résztvevők nem kapják vissza, a szervezők fenntartják a jogot, hogy a szerző nevének feltüntetésével a későbbiekben felhasználják őket.

4.5. A Versenyen való részvétellel a pályázó elfogadja a jelen Kiírásban bennefoglalt összes feltételt.

4.6. Az I. nevezési kategóriában (esszéírás) a pályamunkák beérkezési határideje: **2018. május 14.** A munkákat a shalpykova.karina@hunfalvy.com e-mail címre küldhetik, vagy postai úton: BGSZC Hunfalvy János Két Tanítási Nyelvű Közgazdasági és Kereskedelmi Szakgimnáziuma, 1011 Budapest Ponty utca 3. A borítékra kérjük, írják rá: "KULTÚRÁK DIALÓGUSA verseny".

4.7. A III. nevezési kategória pályamunkáit (rajzokat) **2018. május 14-ig** az *Orosz Kulturális Központnak* kell elküldeni postai úton, vagy személyesen, a titkárságon leadni. Cím: *1062 Budapest, Andrásy út 120.*

5. A Verseny szakaszai:

5.1. A pályamunkákat a versenyzsűri ellenőrzi és értékeli a **2018. május 14-e és június 2-a** közötti időszakban.

5.2. A kategóriagyőztesek értékes ajándékokat kapnak. Az 5 abszolút győztes díja: egy **oroszsági út 2018 nyarán**. Eredményhirdetés: **2018. június 2-án**, a döntőt követően.

6. Az értékelés kritériumai (pontozás).

Az esszé értékelésének kritériumai (összesen 18 pont):

- a tartalom mennyire felel meg a témának (4 pont)
- a témakifejtés mértéke (4 pont)
- művészi fogalmazás (érdekes példák, metaforák) (5 pont)
- mennyire logikus és összefüggő a témakifejtés; helyesírás (5 pont)

A vers- és prózamondás értékelésének kritériumai (összesen 18 pont):

- szöveg pontossága (5 pont)
- az előadás technikája: tempó; szép, érthető kiejtés (5 баллов)
- intonáció: helyes hangsúlyozás, szünetek betartása, érzelmi töltet (5 pont)
- nonverbális kifejezőeszközök: gesztusok, mimika, póz (3 pont)

A rajz értékelésének kritériumai (összesen 16 pont):

- témának való megfelelés(5 pont)
- rajztechnika (5 pont)
- az ötletmegvalósítás eredetisége (6 pont)

A színelőadás értékelésének kritériumai (összesen 18 pont):

- témának való megfelelés (3 pont)
- a témakifejtés mértéke, teljessége (3 pont)
- a témakifejtés eredetisége (rendezői munka) (5 pont)
- technikai eszközök, díszlet, jelmezek alkalmazása (3 pont)
- a szöveg helyes, érthető előadása (4 pont)

Abszolút győztesnek azok a résztvevők számítanak, akik két kategóriában a legnagyobb pontszámot érték el (abban az esetben, ha valaki három, vagy mind a

négy kategóriában indul, a legmagasabb pontszámok adódnak össze, ami során a II., vagy IV. kategóriában elért pontszámokat a zsűri kötelező jelleggel beszámítja).

7. Különleges feltételek

7.1. A Verseny résztvevői garantálják, hogy a beküldött pályázati anyaguk szerzői jogainak ők a kizárólagos tulajdonosai, továbbá felelősséget vállalnak esetleges harmadik fél szerzői jogainak megsértéséért.

7.2. A Verseny szervezői nem vállalnak felelősséget szerzői jogok megsértéséért, védjegyek, cégnevek valamint céglogók jogosulatlan használatáért, továbbá személyekről készült képek, felvételek engedély nélküli felhasználásáért.

7.3. A Verseny szervezőinek jogukban áll megváltoztatni a versenykiírást, amiről a megadott elérhetőségeken tájékoztatják a Verseny résztvevőit.

Kapcsolattartók: Alina Urazbekova (aa.urazbekova@ruscenter.hu) – orosz nyelven, Karina Salpikova (shalpykova.karina@hunfalvy.com) – magyar nyelven.

Oroszország-Magyarország: kultúrák dialógusa
14-19 éves gimnazisták országos versenye
Jelentkezési lap

1. Név:
2. A gimnázium hivatalos neve:
3. Életkor:
4. Telefonszám:
5. E-mail:
6. Választott kategória:
7. A IV. kategóriában való részvétel esetén kérjük, adják meg a résztvevők neveit és jelezzék, hogy az előadáshoz milyen technikai felszerelésre lesz szükségük (zene-, illetve videolejátszó, bútordarabok, áramforrás – pl. hosszabbító, stb.).